

## NORSK ETNOLOGISK GRANSKING

Emnenr. 68

Fylke: Sør - Gr.

Tilleggsspørsmål nr.

Herad: Hattfaldalen

Emne: Malbrenning

Bygdelaq:

Oppskr. av: Justfaldstein Nygård Gard:

(adresse): Hattfaldalen

G.nr.

Br.nr.

A. Merk av om oppskrifta er etter eiga røynsle.

B. Eller om den er etter andre heimelsmenn: (ta også med alder, heimstad, yrke):

## SVAR

1. "Rauke".
2. Bruker "Prestirauke" om pinner  
bål
3. Nei, ikkje sama sama at ein talar  
om ein "stor rauke" eller "liten rauke".
4. Nei, det var det sikkert ikkje vori.
5. Heilt ukjent.
6. Nei.
7. Heilt ukjent her.
8. I pinner.
9. Nei.
10. Nei, bortsett frå at ein i gjatleboya  
opprende opp varmer med vøyk på  
viktig regnfulla & sene kalde dagar  
for at briterne skulle få varmer  
seg i vøyken.
- 11-13 ukjent.
- 14-15 Nei.
- 16 ja, i pinner.
- 17 Nei.
- 18-22. Det er som sagt berre pinner bål  
samt briter og briter her i bygda.  
Dei brenner da bål på fleire gårdar.

håde pinsedagstau, & pinsedagsbøldur, & da  
hjem komma frá eit par-tve gardsar samman  
skiftendis. Dei vaknu þau & ura und, þu  
ogte und traktering til brua, & þau ura  
und & like seg und brua.

23. Nú.

24. Det vant <sup>u vest</sup> roste dit hjört uppsop frá gærdaplann  
& und skjút e. l. sa det skulle bli duggleg  
vænke! kelles högg du und greiner av grauer,  
eller högg einur.

25. ~~Hugdroust~~ þu hadde - & þau urhelte gænger -  
pinsedag.

26. Nú.

27. Nú.

28. Nú.

29-30. Ukjunt her.

31. Ja, eller netþane stinte vænken.

32. Nú, nýke mest uny ely.

33. Ja. ra þu þar til gænger, og ra torr  
eller uru eller vat þau.

34. Nú.

35-39. Nú.

40. Pinsuivænke

41. Nú.

42. Nú.

43. Tilkjokelade eller þaffi & þu frá  
gænger.

44. Nú. Na ur ingdroun samman og til  
pinsedag, þu und du urk dauke.

45-46. Ja, brua, uru þu frá uru  
skuld.

47. Nú.

48. Hild skikken und lag.

49. Hald i seg.

50.